



## CITÉ DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE



**ONG**, un site unique vous est dédié dans l'**agglomération franco-valdo-genevoise**

*The City of International Solidarity, a NGO cluster  
in the Franco-Vaud-Genève metropolitan area*



Annemasse **Agglo**  
Annemasse - Les Voirons Agglomération

# Au cœur de l'Union Européenne, un pôle d'accueil pour les ONG

*A NGO cluster in the heart of the European Union*

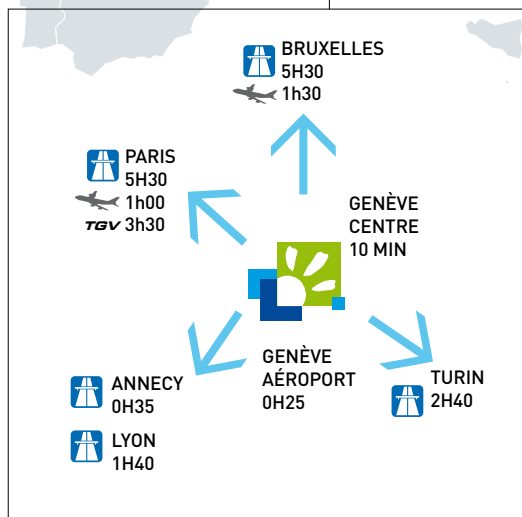
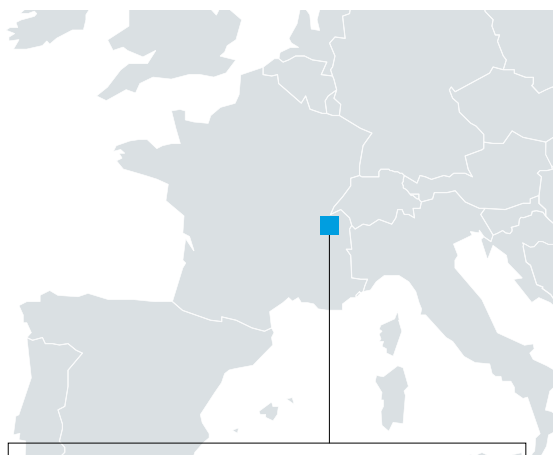
Une localisation à proximité de la Genève Internationale, capitale de l'humanitaire et des droits de l'homme

*Located near Geneva, humanitarian and civil rights capital*



L'agglomération d'Annemasse (Haute-Savoie) développe un projet d'accueil d'ONG au sein de l'Étoile Annemasse-Genève, un quartier d'affaires directement relié à la Genève Internationale (15 minutes) via le CEVA, une ligne ferroviaire grande vitesse.

*The Annemasse metropolitan area (Haute-Savoie, France) is developing a NGO reception area within the "Étoile Annemasse-Genève" business district directly connected to Geneva (15 minutes) via the CEVA, a high-speed rail line.*



Siège européen des Nations Unies, la « plus petite des grandes capitales » accueille 154 ambassades, 95 consulats, 25 organisations internationales et 300 ONG sur un territoire présentant de multiples avantages : un cadre de vie exceptionnel, un positionnement géographique central, des infrastructures de qualité, un aéroport international en cœur de ville et une gare TGV.

*The "smallest of great capitals" is not only the European headquarters of the United Nations, but is home to 154 permanent missions, 95 consulates, 25 international organisations and 300 NGOs in a territory enjoying multiple advantages: an exceptional living environment, a central location, quality infrastructure, an international airport at the heart of the city and a high speed rail station.*



## Un concept innovant dédié aux **ONG** *An innovative concept dedicated to NGOs*

→ La Cité de la Solidarité Internationale est un lieu de services (ressources bénévoles, centre de formation, salles informatiques, salles de réunion, pôle secrétariat...), de coopération et d'échanges entre les acteurs de la solidarité.

*The City of International Solidarity is a centre for services (volunteer resources, training centre, IT rooms, meeting rooms, secretarial pool, resource centre, etc.), for cooperation and encounters for those participating in international solidarity.*



## Un environnement favorable au développement d'activités de solidarité internationale

*An environment that encourages the development of international solidarity*

→ Engagée dans de nombreuses actions de solidarité, la Communauté d'agglomération, Annemasse Agglo, accueille régulièrement des manifestations internationales d'envergure (Contre G8 en 2003, colloque Vraiment Durable, Salon des Métiers de l'Humanitaire...), créant ainsi un environnement favorable à l'implantation d'activités internationales.



*Colloque Vraiment Durable (Nov. 2006)*

*Committed in various solidarity activities, the local authority Annemasse Agglo regularly plays host to high-profile events (Anti-G8 demonstration in 2003, Humanitarian Job's exhibition, Vraiment Durable symposium...), thus creating an environment that supports the set-up of internationally active organisations.*

Le projet de Cité de la Solidarité Internationale est soutenu par Annemasse Agglo, le Conseil Régional Rhône-Alpes, la Mairie d'Annemasse, le Conseil Général de la Haute-Savoie, le Canton de Genève et l'État Français. Le 6 mars 2006, le Comité Interministériel d'Aménagement et de Compétitivité des Territoires (CIACT) a confirmé le positionnement d'Annemasse comme pôle de solidarité internationale.



*Salon des Métiers de l'Humanitaire (Nov. 2008)*

*The City of International Solidarity project has the support of Annemasse Agglo, the Rhône-Alpes Regional Council, the Haute-Savoie General Council, the Mayor of Annemasse, the Canton of Geneva and the Government of France. The 6th March 2006, the Inter-ministry Territorial Development and Competition Committee (CIACT) confirmed Annemasse as a centre of international solidarity.*



Afin de faciliter l'implantation des ONG au cœur de la Cité de la Solidarité Internationale, de nombreux dispositifs d'aide à l'installation sont prévus (accueil individualisé, aide à l'implantation des familles, facilités de logement, inscription scolaire, emploi pour le conjoint, mise en relation avec les structures d'accueil genevoises...).

*NGOs seeking to set up within the City of International Solidarity have access to different types of support (individualised reception, family resettlement support, housing facilities, school registration, spousal employment, contact with Geneva reception facilities, etc.).*



ONG, implantez vous dès aujourd'hui dans les locaux temporaires de la Cité de la Solidarité Internationale

*ONG, locate today in City of International Solidarity temporary offices*



**Des bureaux équipés dédiés aux ONG**

Au sein d'un espace de services mutualisés, Annemasse Agglo propose dès aujourd'hui des bureaux meublés (superficie : 20m<sup>2</sup>) pour un loyer mensuel de 300€ TTC.

Ce prix comprend : les charges, l'eau, le chauffage, l'électricité, l'entretien des locaux, le photocopieur, une connexion Wifi, une ligne téléphonique, l'accès à des salles de réunions.

**Fully-equipped offices for NGOs**

*Annemasse Agglo provides furnished offices (20m<sup>2</sup>) for a monthly rent of 300€ (all taxes included).*

*This price includes electricity, heating, water and cleaning services as well as access to printing and photocopying services, a WiFi connection, a telephone line and access to meeting rooms.*



Pour plus d'informations, contacter :

*For more information, please contact:*

Lydie PERRILLAT COLLOMB  
Maison de l'Economie Développement (MED)  
5 Place de l'Eglise Saint André  
74100 ANNEMASSE  
TÉL. : +33 (0) 4 50 87 09 87  
perrillat-collomb@med74.fr  
www.ghs74.fr



CITÉ DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE